

办

《诗词曲语辞汇释》卷五「办」字条云：「有办到义，有准备义，有具备义。」

诗词曲语辞例释

（第二次增订本）

「候印凡人封万户，依家只办买孤峰。」均犹言「未能」，只
 复次韵诗。「笔端未办夸三绝，酒里犹能扫二豪。」「办」与「能」互文。
 湖诗：「荒寒未办招君醉，且吸湖光当酒泉。」又《题黄州临皋亭》诗：「
 只办登临不办诗。」又均同上。辛弃疾《瑞鹧鸪》词（乙丑奉祠归舟次金
 陪犀首，未办求封遇万松。」犀首，战国时魏人，即公孙衍。本句
 事，见《史记·张仪列传》附《陈轸传》。万松似指宋代高僧。
 亦当为未能义。另「办」与「得」均有「能」义，二者往往连用。
 词：「绣帽轻裘真男子，政何须、纸上分今古；未办得、赋归
 有知音，谁办得、驾野凌寒秉烛。」

按「办」的此种用法六朝已然。《宋书·

米，王侯鏖著。人或曰：「所利无几。」

中华书局

图中国书馆(CIP)数据

诗词曲语辞例释

(第二次增订本)

王 锬 著

（本）（二）（第）（次）（增）（订）（本）

中 华 书 局

图书在版编目(CIP)数据

诗词曲语辞例释/王锬著. -3版. -北京:中华书局, 2005.2

ISBN 7-101-00871-2

I. 诗… II. 王… III. 古典诗歌-词语-释例-中国 IV. I207.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 010432 号

书 名 诗词曲语辞例释(第二次增订本)

著 者 王 锬

责任编辑 舒 琴

出版发行 中华书局

(北京市丰台区太平桥西里 38 号 100073)

<http://www.zhbc.com.cn>

E-mail: zhbc@zhbc.com.cn

印 刷 北京瑞古冠中印刷厂

版 次 1980 年 4 月第 1 版

1986 年 1 月第 2 版

2005 年 2 月北京第 3 版

2005 年 2 月北京第 5 次印刷

规 格 开本 850 × 1168 毫米 1/32

印张 15 $\frac{7}{8}$ 字数 357 千字

印 数 91301 - 95300 册

国际书号 ISBN 7-101-00871-2/I · 152

定 价 25.00 元

“只、仅”解。李白诗“屈平词赋悬日月，楚王台榭空山丘”，便是只馀山丘的意思。“度”一般表示“度量”、“忖度”、“渡过”义，但韩翃诗“山驿尝官酒，关城度客衣”，却是送的意思。“了然”一般表示明白领悟，但李白诗“了然绝世事，此地方悠哉”，却是全然的意思。凡此之类，都是所谓“字面普通而义别”的“语辞”。又如剧曲中“弯犇”、“劣蹶”之表示勇猛凶狠义，“撮哺”、“慢帐”之表示“相帮”及“蹩脚”义，都是所谓“字面生涩而义晦”的语辞。按《汇释》序言所定体例，这都是“应在探讨之列”而尚付阙如的。

第二、即以已收词语而论，《汇释》有些条目的义例也尚嫌不够完备。如“在”，诚然有作语助词、相当于“得”、“着”的用法^①，但此外又可表“本”、“此”义，用如指示代词。孙光宪《竹枝词》“杨柳在身垂意绪”一句中的“在身”，即是指本身或自身。“还”字确有表示假设、相当于“如其”的用法^②，但此外又可用作语气副词表示转折而相当于“却”。白居易诗“不得人间寿，还留身后名”，即等于说“却留”。“须”可同“虽”，用作连词以表示让步关系^③，但另一方面，“虽”也可用如“须”之“本来”义而不表让步关系。李白诗“虽居燕支山，不道朔雪寒”，即为本居燕支山的意思。“与”可以同“向”表示“面对”、“面向”义^④，但另一方面，“向”亦可用如“与”而介绍关系人物。白居易诗“岂是交亲向我疏，老慵自爱闭门居”，即等于说与我疏。“诸处”解作“他处”固然正确^⑤，但“诸”表“他”义却不限于“诸处”一词，此外还有“诸家”、“诸丛”、“诸村”、“诸禽”、“诸人”等说法。“当家”解作“本家”固然允当^⑥，但“当”表“本”义也并非仅仅“当家”一词如此，此外还有“当村”、“当山”、“当身”、“当坊”等等说法。凡此之类，也是既与先秦两汉不同，又和现代有别的特殊用法，都是应加探讨的。

第三、《汇释》中也还有极少数条目在举例释义方面值得商榷。

如卷六“正本”条将“折证”一词作为附目，解云：“折者折本，证者证本”，“亦清算义”^⑦。其实“折证”应是“质证”，乃当面分辨或对质之意，“折本”、“证本”的说法似属牵强。“当行”一词，既有内行的意思，也有本行的意思；但卷六“当行家”条云：“凡云当行或行家，均为内行之义。”^⑧其所引《盆儿鬼》剧二之例，却恰恰只能解作本行。又如卷二“那更”条云：“犹云况更也，兼之也。此那字无意义。”^⑨而实际上单是“那”字本身亦可表示“况更”、“兼之”义，“那”、“更”连用应属同义重言之列（说详本书“那”字条）。“立挣”与“𠵼挣”本系一声之转，而卷六“痴挣”条引《董西厢》一“立挣了浑身森地”，却作为“挣”字单用之例^⑩。

以上所举一些不足之处，与《汇释》全书的成就相比，自然只不过是一眚之失。这里的用意也不是要肉中挑刺，苛求前人，而只想说明：《汇释》所进行的工作，还有待我们去继续发展它；《汇释》所取得的成果，还有待我们去补充和丰富它；帮助人们确切理解我们祖先留下的东西，以便批判地继承这份珍贵遗产，在语文研究方面还有很多工作要做。

《诗词曲语辞例释》这本小书的编写，就是试图在《汇释》已有的基础上，做一点拾遗补阙的工作，在这方面尽一分绵薄的力量。这里收录的诗词曲中的单词短语，大都是所谓“非雅诂旧义所能赅、亦非八家派古文所习见”的特殊词汇。在资料来源、取例汇义以至编排体例方面，大率不出《汇释》叙言中所指示的蹊径和范围。此书本具有《汇释》补遗的性质，之所以不题作“补遗”，一则是为了使书名较为简短明了；二则由于编者学识浅陋、见解愚庸，加之条件所限，读书不多，自知臆解及不惬之处不少，因而不敢妄希前贤而附骥尾，只是姑且作为诗词曲语词札记或随笔之类的东西以就教于专家和读者罢了。

最后,将编写中有关事项作一些必要的说明。

一、本书所收词语,计标目四百七十六,附目四百二十六,分为五百八十三条,按汉语拼音字母顺序排列,后附笔画索引,以便检索。

二、本书所收词语,有少数并见于《敦煌变文字义通释》、《金元戏曲方言考》、《元剧俗语方言例释》诸书;但举例颇有不同,解说不尽一致,一般都于该条末尾予以注明。

三、每条重点解说的词语,以黑体为识;可以起间接印证作用者,以楷体为记。

四、解说及引用例证,原则上都用 1986 年国家语委重新发表并略有修改的《简化字总表》所规定的简体字。个别简化后容易发生歧解的(如“**併**”、“**並**”之类),则仍用繁(异)体字;少数有时代特色的繁(异)体字(如作“们”解的“每”,作“此”或“个”解的“箇”),也酌情保留。

五、本书所举例证,多采自诗词曲有关总集和各家专集。为了节省篇幅,避免繁琐,除总集中无名氏作品及有文字歧异可资参证的情况之外,一般不标举书名及其版本。另在编写过程中,还广泛参考了解放以来所能见到的各种选注本,文中亦未能一一列举出处,特此说明,并向有关作者谨致谢忱。

①中华书局 1957 年第三版,精装本第 307 页。 ②同上,第 126 页。

③同上,第 36 页。 ④同上,第 395 页。 ⑤同上,第 710 页。

⑥同上,第 733 页。 ⑦同上,第 736 页。 ⑧同上,第 734 页。

⑨同上,第 264 页。 ⑩同上,第 740 页。

总 目

前 言	1
正文目次	1
存疑录词目	16
正 文	1
附录一 “撮弄”、“爨弄”小考	426
附录二 诗词曲语辞存疑录	429
主要引用及参考书目	447
第一次增订后记	455
第二次增订附言	457
词目首字笔画索引	459

正文目次

a	
阿各绰 阿磕绰 阿可绰	
阿可赤	1
ba	
巴劫 巴结 结结巴巴 劫劫波波	
波波劫劫 急巴巴 巴巴急急	
劫劫巴巴	1
八阳经	2
罢 撇罢	3
bai	
白 白破 败破	4
白堕	5
ban	
办 办得	5
半合儿	6
bao	
抱官囚	7
报书	7
bi	
比〔一〕 比来 比先	8
比〔二〕 比来	9

毕竟	10
bian	
边〔一〕 吟边	11
边〔二〕	13
便〔一〕	14
便〔二〕	15
bing	
併 迸	15
並〔一〕	16
並〔二〕	16
bo	
波波 波涛 波波碌碌 破破碌碌	
碌碌波波 波波碌碌	17
波浪 博浪	18
薄劣	18
薄蓝 孛篮 跋蓝	19
孛篮〔一〕 薄篮 孛篮	20
孛篮〔二〕 勃兰 孛罗 孛篮	
勃篮	20
薄相 劣相	21

bu

不论 无论 非论 未论 22

不妨〔一〕不放 23

不妨〔二〕 24

不觉 未觉 24

cai

猜〔一〕 25

猜〔二〕 26

裁 27

才(纔) 28

can

参驢 参趲 参谭 29

惭愧 惭 慙 慙媿 30

惨 惨 惨 31

cang

苍茫 33

cao

草草〔一〕 33

草草〔二〕 34

草草〔三〕 35

ce

侧脚里 侧脚 35

cen

参差〔一〕 36

参差〔二〕 差参 37

cha

差池 39

chang

常 长 39

常年 常岁 常日 常时

往常时 40

chao

超烘 41

che

彻 41

chen

沉吟 42

趁 寻趁 43

cheng

称〔一〕 44

称〔二〕 45

撑四 撑 45

承〔一〕 承闻 46

承〔二〕 承前 47

承头 承搭 承塌 成头 承答 47

chong

虫虫 虫儿 虫娘 49

chou

抽头 49

踌躇 惆悵 踟蹰 50

惆怅 怅 50

丑	51	打拚	68
chu		打牙	68
出挑 出挑 出条	52	打勤劳	69
出头	52	大抵 大底	69
初〔一〕	52	dai	
初〔二〕	53	带	70
处〔一〕	54	dan	
处〔二〕	55	耽 担 耽戴 耽待 担待 担带	
处〔三〕	57	担戴 当待 耽耽待待	71
处分	58	但知 但	72
触	58	dang	
chuo		当 当本	73
辍 辍才	59	当头	74
啜 啜赚	60	dao	
cong		道	74
葱蒨 葱蒨	61	de	
从	61	得	75
从来〔一〕	62	deng	
从来〔二〕	63	等	76
从容 春容	64	等头	77
从初 从昔	66	di	
cuo		的的〔一〕 滴滴	77
撮哺 撮补	66	的的〔二〕	78
da		的的〔三〕	79
打着 打梦	67	dian	
打落	67	颠倒	80

点茶	80
点汤	81
diao	
掉	83
吊赚 掉赚	83
调皮 调波	84
ding	
丁宁〔一〕	84
丁宁〔二〕 叮咛	85
顶老 鼎老	86
定当	86
定交	87
diu	
丢抹 抹丢 彪抹 抹彪 丢丢抹抹	87
抹抹丢丢	87
dong	
东西	88
动〔一〕	89
动〔二〕 动便	90
动〔三〕	90
dou	
都〔一〕	91
都〔二〕	92
斗作	92
du	
度	93

duan	
端〔一〕	94
端〔二〕	95
端〔三〕	96
端居	97
端正〔一〕	97
端正〔二〕 正端端	98
短 断	99
dun	
钝 晤 撒晤 撒吞 撒俗	99
duo	
多子 多儿 子	101
e	
恶 嗔恶 恶发	102
恶卧 恶睡	103
er	
儿	103
fan	
翻〔一〕 翻然	104
翻〔二〕 番	105
翻腾	106
fang	
方〔一〕	106
方〔二〕 方来	107
方便	108
髣髴 仿佛	110

放心	110
fen	
分〔一〕	111
分〔二〕	111
分明	112
分外	114
氛氲	115
fu	
俯 俯近	115
gan	
乾 乾鹄	116
乾红	117
gang	
刚刚	118
gao	
高 交	118
高处 高头	119
ge	
阁 阁	121
geng	
更	122
guan	
关防 官房 官防	122
官不容针	122
管领 管勾 管	123

gui	
贵 贵欲	125
guo	
过	126
过当	127
hai	
孩儿 我儿	127
海郎 海老	128
hao	
好〔一〕	129
好〔二〕	130
好〔三〕	131
好没生	131
he	
合造 造合 阖皂 合阜	
合燥	132
合杀 合煞 杀合 折合	133
何处〔一〕 何许	134
何处〔二〕 何许	135
何处〔三〕 何许	135
何处〔四〕 何许	136
何处〔五〕	137
何处〔六〕	138
何处〔七〕 何许	139
hou	
后生	139

hu
 忽如…………… 140
 胡厮胫 胡厮胫 胡厮胫
 胡胫…………… 141
hua
 华夷…………… 141
huan
 还〔一〕…………… 142
 还〔二〕…………… 143
huang
 荒唐…………… 144
hui
 回换…………… 144
huo
 活脱 脱…………… 145
 火院 火宅…………… 145
ji
 即…………… 146
 即世 即即世世 积世…………… 147
 几…………… 148
 际〔一〕…………… 149
 际〔二〕…………… 150
 纪纲 纲纪…………… 150
 计会…………… 151
jia
 家怀…………… 151

家生哨 家生 哨子…………… 152
 假 暇…………… 153
 假若〔一〕 假如…………… 154
 假若〔二〕 假如 假使 假是
 借使…………… 155
jian
 兼…………… 156
 间谍 间迭 间叠…………… 157
 健倒…………… 157
jiang
 将谓 将为 将 谓…………… 158
 将傍 将并 近谤…………… 160
jiao
 焦傲 焦焦傲傲 傲傲焦焦…………… 161
jie
 解 放解 赎解 上解…………… 162
 解携 分携 睽携…………… 163
 借…………… 164
 界…………… 165
jin
 金莲 酒莲 莲花杯
 垂莲盏 金荷…………… 165
 金蕉 蕉叶 金叶 叶蕉
 金蕉叶…………… 166
 紧…………… 167
 尽场儿 儘场儿…………… 167

jing

经时 经年 168

静办 净办 静扮 169

jiu

九百 九佰 九陌 169

酒户 户 170

就 171

就中 171

ju

巨毒 毒 172

jue

觉〔一〕 173

觉〔二〕 173

kai

开呵 开阿 咳呵 174

kan

看〔一〕 175

看〔二〕 176

看〔三〕 177

ke

可恰 颀恰 178

可笑 178

kong

空〔一〕 179

空〔二〕 空自 180

kuan

宽打周遭 远打周遭 181

kuang

况〔一〕 181

况〔二〕 182

lai

来〔一〕 183

来〔二〕 184

来〔三〕 185

赖 186

lan

烂漫 烂熳 烂 187

lang

浪 189

浪包娄 包娄 190

lao

捞凌 捞铃 捞菱 191

劳尊重 劳台候 劳重 劳台重

劳合重 191

lian

连 192

连台拗倒 拗连台

连台盘拗倒 193

脸波 194

liao

了 了然 195

- 了当····· 196
- lie**····· 197
- 劣····· 197
- 劣缺 劣蹶 劣卒····· 197
- lin**····· (二) 30
- 麻 唎 婪 琳····· 198
- lue**····· (一) 30
- 略〔一〕····· 199
- 略〔二〕····· 200
- lun**····· 30
- 论〔一〕····· 201
- 论〔二〕····· 201
- 论〔三〕 论告····· 202
- luo**····· 30
- 落后····· 203
- ma**····· 30
- 抹搭 抹答 抹挞····· 204
- 麻茶 麻查 摩掌 摩娑····· 204
- man**····· 30
- 满意〔一〕 满心····· 205
- 满意〔二〕····· 206
- 漫 漫····· 206
- 慢帐 慢张····· 207
- mao**····· 30
- 茅柴····· 208
- mei**····· 30
- 没的 没地里 每哩····· 209
- 没兴 没幸····· 209
- 每····· 210
- meng**····· 30
- 猛····· 211
- mo**····· 30
- 磨旗 簸旗 播旗 披旗····· 212
- 莫····· 212
- na**····· 30
- 拿····· 213
- 那〔一〕 那些 那些儿····· 214
- 那〔二〕 那得····· 216
- 那里也····· 217
- 那些儿····· 218
- nan**····· 30
- 难为····· 218
- nao**····· 30
- 闹····· 219
- ni**····· 30
- 拟 拟定 定拟····· 221
- nian**····· 30
- 年来····· 222
- 撚····· 223
- ning**····· 30
- 宁复 仍复····· 224

ou

偶····· 225

pai

拍 拍拍 拍满 拍塞 拍塞塞

拍拍塞塞····· 226

排····· 227

排比 排备 排····· 228

pan

盘礴 槃礴 盘薄 盘泊····· 229

畔····· 230

判断·判····· 231

pian

偏〔一〕····· 233

偏〔二〕····· 234

偏〔三〕····· 234

偏〔四〕····· 235

骗····· 236

骗嘴 骗口张舌 片口张舌····· 237

ping

凭····· 237

平时 平日 平生····· 238

po

泼忤 泼颯 泼衫····· 239

破····· 240

qi

七事儿 七事子 七事家····· 241

qi

脆促····· 241

其····· 242

起动····· 242

qia

恰〔一〕 恰才 恰则····· 243

恰〔二〕····· 244

恰〔三〕····· 244

恰恰 洽恰····· 245

恰则····· 246

qian

迁次 签次····· 247

千年调····· 247

qiang

强〔一〕····· 248

强〔二〕····· 249

qiao

乔怯 桥怯 娇怯

怯怯乔乔····· 249

跷蹊 蹊跷····· 250

qie

且 且是····· 251

qin

侵〔一〕 浸····· 252

侵〔二〕 浸····· 253

侵〔三〕 浸····· 254